

ROYAUME DU MAROC  
HAUT COMMISSARIAT AU PLAN



Evolution de l'indice des prix à la consommation dans la  
ville de Marrakech  
entre les mois de  
Décembre 2016 et Janvier 2017

Février 2017

Direction Régionale du Plan de la région de Marrakech –Safi à Marrakech

<http://www.hcp.ma/region-marrakech/>

المملكة المغربية  
المندوبية السامية للتخطيط



تطور الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش  
ما بين شهري  
دجنبر 2016 ويناير 2017

فبراير 2017

المديرية الجهوية للتخطيط لجهة مراكش آسفي بمراكش

<http://www.hcp.ma/region-marrakech>

## INTRODUCTION :

Le Haut commissariat au Plan a entamé une révision profonde de l'indice du coût de la vie (base 1989) depuis l'année 2005. Cette réforme a donné lieu à un nouvel indice des prix à la consommation (base 2006). Le décret concernant l'indice des prix à la consommation (IPC) a été publié au bulletin officiel N° 5790, le 26 Novembre 2009.

L'IPC mesure la variation moyenne des prix des produits consommés par les ménages dans 17 villes marocaines entre deux périodes données.

Les principales innovations méthodologiques caractérisant le nouvel indice sont :

- L'élargissement de la population de référence: de la population de conditions de vie moyennes à l'ensemble de la population urbaine ;
- L'extension du champ géographique : le nouvel indice intègre 6 villes nouvelles (Al Hoceima, Settat, Beni Mellal, Safi, Dakhla et Guelmim) en plus des villes couvertes par l'ICV (Casablanca, Agadir, Fès, Kénitra, Marrakech, Oujda, Rabat, Tétouan, Meknès, Tanger et Laâyoune) ;
- L'adoption d'une nouvelle nomenclature (COICOP), ce qui a donné lieu à 12 divisions dans l'IPC remplaçant les 8 groupes de l'ICV ;
- L'actualisation du panier de l'indice (478 produits contre 385 pour l'ICV) et l'actualisation de l'échantillon de l'enquête loyer ;

## تقديم :

شرعت المندوبية السامية للتخطيط منذ سنة 2005 في مراجعة عميقة للرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة (أساس 1989) ليحل محله الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك (أساس 2006)، وقد نشر المرسوم المنظم له في الجريدة الرسمية رقم 5790 بتاريخ 26 نونبر 2009.

ويقيس الرقم الاستدلالي الجديد متوسط تطور الأثمان بالنسبة للسكان الحضريين بـ 17 مدينة مغربية. إذ تم توسيع مجال البحث حول الأثمان ليغطي 6 مدن جديدة (الحسيمة، سطات، بني ملال، آسفي، الداخلة وكلميم) إلى جانب المدن التي يغطيها الرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة (الدار البيضاء، الرباط، فاس، القنيطرة، أكادير، مراكش، وجدة، تطوان، مكناس، طنجة والعيون).

بالإضافة إلى توسيع المجال الجغرافي والسكان المرجعية، أتى الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بإصلاحات منهجية تخص اعتماد مسمية جديدة لتصنيف السلع والخدمات حسب مسمية وظائف الاستهلاك الفردي (COICOP) والتي اعتمدها لجنة الإحصاء التابعة للأمم المتحدة.

كما تم تحيين السلة المرجعية للرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك لتأخذ بعين الاعتبار التغيرات الحاصلة في عادات الاستهلاك لدى الأسر المغربية، حيث تضم السلة الجديدة 478 مادة (مقابل 385 في الرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة). بالإضافة لذلك تم دخال تحسينات منهجية هامة على البحث حول الكراء تهم قاعدة المعاينة وحجم العينة.

- Le champ de l'enquête inclut les grandes surfaces de vente ;
- L'actualisation des coefficients de pondération grâce aux résultats des enquêtes de consommation 2001 et de niveau de vie 2007.
- Les prix des 478 articles sont observés auprès des points de vente (détaillants et grandes surfaces), soit par lecture directe des prix affichés sur les produits soit en interrogeant le vendeur lorsque les prix ne sont pas affichés.

La périodicité d'observation des prix varie selon la nature des produits, on a retenu 4 catégories d'articles dont les prix sont observés: 4 fois par mois ; 2 fois par mois ; 1 fois par mois ; 1 fois par trimestre.

Pour s'assurer de sa cohérence et sa validité, l'IPC est passé par une phase de test qui a duré deux ans. La première publication officielle de l'IPC a été effectuée en novembre 2009.

وقد تم توسيع حقل البحث ليشمل المحلات التجارية الكبرى إلى جانب محلات البيع بالتقسيط.

تجمع المعطيات الخاصة بالأسعار عن طريق الاتصال المباشر بنقط البيع (بائعي التقسيط والمساحات التجارية الكبرى) إما بالقراءة المباشرة للأسعار المعروضة للمنتجات أو اعتمادا على تصريحات البائع.

وتتم هذه العملية بصفة دورية ومنتظمة تختلف حسب نوعية المواد:

- مواد تسجل أسعارها 4 مرات في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرتين في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرة واحدة في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرة كل ثلاثة أشهر.

كما تم تحيين معاملات التريجيج اعتمادا على نتائج الباحثين حول الاستهلاك ومستوى معيشة الأسر المنجزين سنتي 2001 و 2007 على التوالي. وقد قطع البحث حول الأثمان عند الاستهلاك فترة تجريبية دامت سنتين لضمان تناسق جميع المعطيات، وتم نشر أول نسخة منه في شهر نونبر 2009.

L'indice des prix à la consommation a connu, au cours du mois de janvier 2017, une hausse de 0,2% par rapport au mois précédent. Ceci résulte de la hausse de l'indice des produits non alimentaires de 0,4% et de la stagnation de l'indice des produits alimentaires.

Les hausses des produits alimentaires observées entre décembre 2016 et janvier 2017 concernent principalement les «huiles et graisses», les « légumes » avec 1,7% et le « café, thé et cacao » avec 1,3%. En revanche, les prix ont diminué de 2,2% pour les «poissons et fruits de mer», de 1,4% pour les « fruits », de 0,8% pour le « lait, fromage et œufs » et de 0,6% pour les « viandes ». Pour les produits non alimentaires, la hausse a concerné principalement les prix des « carburants » avec 4,6% et de « l'électricité » avec 2,7%.

Les hausses les plus importantes de l'IPC ont été enregistrées à Tétouan et Settat avec 0,8%, à Al-Hoceima et Marrakech avec 0,4%, à Fès, Oujda, Rabat, Meknès et Laâyoune avec 0,3% et à Agadir, Tanger et Dakhla avec 0,2%; En revanche, des baisses ont été enregistrées à Safi avec 0,4% et à Kénitra et Beni-Mellal avec 0,1%.

Comparé au même mois de l'année précédente, l'indice des prix à la consommation a enregistré une hausse de 2,1% en Janvier 2017. En effet, l'indice des produits alimentaires a augmenté de 2,8% de même que celui des produits non alimentaires avec 1,6%. Les variations enregistrées pour les produits non alimentaires vont d'une baisse de 0,2% pour la «communication» à une hausse de 3,6% pour le «transport».

Dans ces conditions, l'indicateur d'inflation sous-jacente, aurait connu au cours de janvier 2017 une stagnation par rapport à décembre 2016 et une hausse de 1,2% par rapport à janvier 2016.

Tableau 1 : Variation de l'IPC au niveau des villes

## 1- على المستوى الوطني:

سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك، خلال شهر يناير 2017، ارتفاعا ب 0,2% بالمقارنة مع الشهر السابق. وقد نتج هذا الارتفاع عن تزايد الوقم الاستدلالي للمواد غير الغذائية ب 0,4% واستقرار الرقم الاستدلالي للمواد الغذائية.

وهمت ارتفاعات المواد الغذائية المسجلة ما بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017 على الخصوص " الزيوت والدهنيات" و"الخضر" ب 1,7% و"القهوة والشاي والكاكاو" ب 1,3%. وعلى العكس من ذلك، انخفضت أثمان "السماك وفاواكه البحر" ب 2,2% و"الفواكه" ب 1,4% و"الحليب والجبن والبيض" ب 0,8% و"اللحوم" ب 0,6%. أما فيما يخص المواد غير الغذائية، فإن الارتفاع هم على الخصوص أثمان "المحروقات" ب 4,6% و"الكهرباء" ب 2,7%.

وسجل الرقم الاستدلالي أهم الارتفاعات في تطوان وسطاط ب 0,8% وفي الحسيمة و مراكش ب 0,4% وفي فاس ووجدة والرباط ومكناس والعيون ب 0,3% وفي أكادير وطنجة والداخلة ب 0,2%. بينما سجلت انخفاضات في كل من أسفي ب 0,4% والقنيطرة وبني ملال ب 0,1%.

بالمقارنة مع نفس الشهر من السنة السابقة، سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك ارتفاعا ب 2,1% خلال شهر يناير 2017. وقد نتج هذا الارتفاع عن تزايد أثمان المواد الغذائية ب 2,8% والمواد غير الغذائية ب 1,6%. وتراوحت نسب التغير للمواد غير الغذائية ما بين انخفاض قدره 0,2% بالنسبة ل "المواصلات" وارتفاع قدره 3,6% بالنسبة ل "النقل".

وهكذا، يكون مؤشر التضخم الأساسي، الذي يستثني المواد ذات الأثمان المحددة والمواد ذات التقلبات العالية، قد عرف خلال شهر يناير 2017 استقرارا بالمقارنة مع شهر دجنبر 2016 وارتفاعا ب 1,2% بالمقارنة مع شهر يناير 2016.

entre Décembre 2016 et Janvier 2017

Villes	Décembre 2016	Janvier 2017	Variation (%)
Agadir	115,4	115,6	0,2
Casablanca	120,2	120,2	0,0
Fès	117,8	118,1	0,3
Kenitra	116,5	116,4	-0,1
Marrakech	117,9	118,4	0,4
Oujda	115,4	115,8	0,3
Rabat	115,5	115,9	0,3
Tétouan	116,4	117,3	0,8
Meknès	119,9	120,2	0,3
Tanger	119,3	119,5	0,2
Laâyoune	116,9	117,3	0,3
Dakhla	118,1	118,3	0,2
Guelmim	116,1	116,2	0,1
Settat	116,7	117,6	0,8
Safi	113,2	112,8	-0,4
Beni Mellal	116,6	116,5	-0,1
Al Hoceima	117,3	117,8	0,4
<b>Ensemble</b>	<b>117,5</b>	<b>117,7</b>	<b>0,2</b>

جدول 1: تطور الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك على صعيد المدن بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017

المدن	دجنبر 2016	يناير 2017	التغير (ب %)
أكادير	115,4	115,6	0,2
الدار البيضاء	120,2	120,2	0,0
فاس	117,8	118,1	0,3
القنيطرة	116,5	116,4	-0,1
<b>مراكش</b>	<b>117,9</b>	<b>118,4</b>	<b>0,4</b>
وجدة	115,4	115,8	0,3
الرباط	115,5	115,9	0,3
تطوان	116,4	117,3	0,8
مكناس	119,9	120,2	0,3
طنجة	119,3	119,5	0,2
العيون	116,9	117,3	0,3
الداخلة	118,1	118,3	0,2
كلميم	116,1	116,2	0,1
سطات	116,7	117,6	0,8
آسفي	113,2	112,8	-0,4
بني ملال	116,6	116,5	-0,1
الحسيمة	117,3	117,8	0,4
<b>المجموع</b>	<b>117,5</b>	<b>117,7</b>	<b>0,2</b>

## II- AU NIVEAU DE LA VILLE DE MARRAKECH

L'indice des prix à la consommation, dans la ville de Marrakech, a enregistré une augmentation de 0,4% entre les mois de décembre 2016 et Janvier 2017. L'indice alimentaire a également connu une croissance de 0,6%.

Comparé à son niveau au même mois de l'année précédente, l'indice des prix à la consommation du mois de Janvier 2017 a progressé de 2,8% dans la ville de Marrakech.

Les classes alimentaires ont enregistré des modifications de leurs indices, entre Décembre 2016 et Janvier 2017, allant de -2,4% pour les fruits à +3,7% pour les poissons et fruits de mer.

## 2 على مستوى مدينة مراكش:

سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش ارتفاعا ما بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017 بلغ نسبة 0,4%. وعرف الرقم الاستدلالي الغذائي أيضا تقدما بنسبة 0,6% خلال نفس الفترة.

وبالمقارنة مع نفس الشهر من السنة الماضية ، سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش ارتفاعا بنسبة 2,8% خلال شهر يناير 2017.

كما سجل الرقم الاستدلالي داخل قسم المواد الغذائية ، ما بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017، تغيرات تراوحت ما بين تراجع ب 2,4% بالنسبة للفواكه وارتفاع ب 3,7% بالنسبة للأسماك وفواكه البحر.

**dans la ville de Marrakech entre Décembre 2016 et Janvier 2017**

Divisions	Décembre 2016	Janvier 2017	Variation (%)
Produits alimentaires et boissons non alcoolisées	124,6	125,1	0,4
Boissons alcoolisées, Tabac et Stupéfiants	123,0	123,0	0,0
Articles d'habillement et chaussures	112,0	112,0	0,0
Logement, Eau, Gaz, Electricité et autres combustibles	111,8	112,4	0,5
Meubles, Articles de ménage et entretien courant du foyer	111,5	111,9	0,4
Santé	106,0	106,0	0,0
Transports	109,8	111,1	1,2
Communications	54,8	54,8	0,0
Loisirs et culture	106,1	106,1	0,0
Enseignement	163,9	163,9	0,0
Restaurants et hôtels	117,2	117,2	0,0
Biens et services divers	126,7	126,7	0,0
<b>INDICE GENERAL</b>	<b>117,9</b>	<b>118,4</b>	<b>0,4</b>

**جدول 2: تغيرات الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك**

**بمراكش حسب الأقسام ما بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017**

التغير (%)	يناير 2017	دجنبر 2016	الأقسام
0,4	125,1	124,6	المواد الغذائية والمشروبات غير الكحولية
0,0	123,0	123,0	المشروبات الكحولية والتبغ
0,0	112,0	112,0	الملابس والأحذية
0,5	112,4	111,8	السكن، الماء الكهربائي والغاز ومحروقات أخرى
0,4	111,9	111,5	الأثاث والأدوات المنزلية والصيانة العادية للمنزل
0,0	106,0	106,0	الصحة
1,2	111,1	109,8	النقل
0,0	54,8	54,8	المواصلات
0,0	106,1	106,1	الترفيه والثقافة
0,0	163,9	163,9	التعليم
0,0	117,2	117,2	مطاعم وفنادق
0,0	126,7	126,7	سلع وخدمات أخرى
<b>0,4</b>	<b>118,4</b>	<b>117,9</b>	<b>الرقم الاستدلالي العام</b>

Tableau 3: **Variation des indices de certaines classes alimentaires entre Décembre 2016 et Janvier 2017**  
-Ville de Marrakech -

Classes	Décembre 2016	Janvier 2017	Variation (%)
PRODUITS ALIMENTAIRES	<b>124,5</b>	<b>125,2</b>	<b>0,6</b>
PAIN ET CEREALES	134,8	135,0	0,1
VIANDE	111,9	111,5	-0,4
POISSON ET FRUITS DE MER	144,3	149,7	3,7
LAIT, FROMAGE ET OEUFs	122,4	122,0	-0,3
HUILES ET GRAISSES	136,7	139,6	2,1
FRUITS	115,3	112,5	-2,4
LEGUMES	122,7	126,6	3,2
SUCRE, CONFITURE, MIEL, CHOCOLAT ET CONFISERIE	122,5	122,5	0,0
PRODUITS ALIMENTAIRES N.C.A.	163,6	163,6	0,0
BOISSONS NON ALCOOLISÉES	<b>124,9</b>	<b>123,9</b>	<b>-0,8</b>
CAFE, THE ET CACAO	127,8	126,5	-1,0
EAUX MINERALES, BOISSONS RAFRAICHISSANTES, JUS DE FRUITS ET DE LEGUMES (ND)	113,0	113,0	0,0

جدول 3: **تغيرات الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش لبعض طبقات المواد الغذائية ما بين شهري دجنبر 2016 ويناير 2017**

التغير (%)	يناير 2017	دجنبر 2016	الطبقات
<b>0,6</b>	<b>125,2</b>	<b>124,5</b>	المواد الغذائية
0,1	135,0	134,8	الخبز والحبوب
-0,4	111,5	111,9	اللحوم
3,7	149,7	144,3	الأسماك وفواكه البحر
-0,3	122,0	122,4	الحليب و الجبن والبيض
2,1	139,6	136,7	الزيوت والمواد الدهنية
-2,4	112,5	115,3	الفواكه
3,2	126,6	122,7	الخضـر
0,0	122,5	122,5	السكر والمربى والعسل والشكولاته والحلويات
0,0	163,6	163,6	مواد غذائية أخرى
<b>-0,8</b>	<b>123,9</b>	<b>124,9</b>	المشروبات غير الكحولية
-1,0	126,5	127,8	البن، الشاي، الكاكاو
0,0	113,0	113,0	مياه معدنية، مشروبات منعشة، عصير الفواكه والخضـر ومشروبات أخرى



